



GMINA GODÓW

SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego
prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na :

**Zakup pomocy dydaktycznych do zajęć o charakterze fizyczno-chemicznym
w ramach projektu
„Mój Europass kluczem do sukcesu”**

**Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego
w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki
Priorytet IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach
Działanie 9.1 Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług
edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty
Poddziałanie 9.1.2 Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym
dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych**

*Wartość szacunkowa zamówienia jest niższa od równowartości kwoty
określonej w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust 8
ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych.*



1. Zamawiający :

Gmina Godów z siedzibą w 44-340 Godów ul. 1 Maja 53

tel. (32) 47 65 065, fax. (32) 47 65 100 wew. 35

e-mail : gmina@godow.pl,

izabela.kowol@godow.pl,

barbara.banko@godow.pl

NIP-647-17-04-413

2. Informacje o sposobie porozumiewania się z wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń i dokumentów.

2.1 Oferta wraz z załącznikami – pisemnie.

2.2 Wszelkiego rodzaju oświadczenia, wnioski, zawiadomienia, informacje itp. Zamawiający i Wykonawcy przekazują pisemnie, faxem lub drogą elektroniczną.

2.3 Jeżeli zamawiający lub wykonawca przekazują oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje za pomocą faxu lub drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.

3. Tryb postępowania

Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 10 ust. 1 oraz art. 39 ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r. (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759, Nr 161, poz. 1078, Nr 182, poz. 1228 oraz z 2011 r. Nr 5, poz. 13, Nr 28 poz. 143, Nr 87 poz. 484 z późniejszymi zmianami).

4. Opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest zakup pomocy dydaktycznych do prowadzenia zajęć o charakterze fizyczno-chemicznym w ramach projektu „Mój Europass kluczem do sukcesu”. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi załącznik nr 1.

Wspólny Słownik Zamówień (CPV) : 39.16.21.10-9.

5. Termin realizacji przedmiotu zamówienia :

Termin realizacji dostawy – do 14 dni od daty podpisania umowy.

6. Warunki udziału w postępowaniu :

Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków :

I. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące :

6.1 Posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.

Warunek zostanie spełniony poprzez złożenie :

- a) oświadczenia, że Wykonawca spełnia warunki zawarte w art. 22 ust.1 ustawy Prawo zamówień publicznych.



II. W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy spełniają warunek udziału w postępowaniu dotyczący braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w okolicznościach o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Warunek zostanie spełniony poprzez złożenie :

- b) oświadczenia, że wykonawca nie podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych,
- c) aktualnego odpisu z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy.

Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

Ocena spełniania przedstawionych powyżej warunków zostanie dokonana wg formuły: „spełnia – nie spełnia” w oparciu o załączone do oferty oświadczenia i dokumenty potwierdzające ich spełnianie określone w punkcie 7.

7. Oświadczenia lub dokumenty, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu :

7.1 W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:

- a) oświadczenie, że Wykonawca spełnia warunki zawarte w art. 22 ust.1 ustawy Prawo zamówień publicznych.

7.2 W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:

- a) oświadczenie, że wykonawca nie podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych,
- b) aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy.

Inne dokumenty składające się na ofertę przetargową :

- 7.3 Wypełniony druk „oferta”, stanowiący załącznik nr 3 do specyfikacji istotnych warunków zamówienia.



- 7.4 Wypełniony załącznik „szczegółowy wykaz oferowanych cen” stanowiący załącznik nr 4 do specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
- 7.5 Pełnomocnictwo względnie dokument z Krajowego Rejestru Sądowego lub zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej wskazujące sposób i zakres umocowania wykonawców.
Pełnomocnictwo musi być złożone w formie oryginału lub kserokopii poświadczonej notarialnie.

Wszystkie dokumenty powinny być składane w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez wykonawcę.

8. Dokumenty potwierdzające spełnianie warunków udziału w postępowaniu wykonawców mających siedzibę lub miejsce zamieszkania za granicą.

- 8.1 Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w punkcie 7.2b składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
 - a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,
 - b) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie.
- 8.2 Dokument, o którym mowa w punkcie 8.1a i 8.1b powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.
- 8.3 Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w punkcie 7.2b zastępuje się go dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania.
- 8.4 Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

9. Podwykonawcy

Zgodnie z art. 36 ust. 4 należy wskazać w załączniku nr 2 do siwz jaką część zamówienia wykonawca powierzy podwykonawcom. Zmiana podwykonawcy w trakcie realizacji zamówienia może nastąpić tylko za zgodą zamawiającego wyrażoną na piśmie.

Wykonawca ponosi wobec zamawiającego pełną odpowiedzialność za prace wykonywane przez podwykonawców.

10. Oferty przedstawione przez dwa lub więcej podmiotów występujących wspólnie, będą musiały spełniać następujące wymagania :

- 1. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia warunki określone w punkcie 6.I winien spełniać co najmniej jeden z tych wykonawców.



2. Warunki określone w punkcie 6.II powinien spełniać każdy z wykonawców samodzielnie.
3. Oferta będzie podpisana w taki sposób, by wiązała prawnie wszystkich partnerów.
4. Wszyscy partnerzy będą ponosić odpowiedzialność solidarną za wykonanie umowy zgodnie z jej postanowieniami.
5. Jeden z partnerów konsorcjum zostanie ustanowiony jako pełnomocnik, upoważniony do reprezentowania wszystkich uczestników konsorcjum w postępowaniu albo reprezentowania wszystkich uczestników konsorcjum w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
6. Wspólnicy ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zamówienia, określoną w art. 366 Kodeksu cywilnego.
7. Dokument pełnomocnictwa musi być podpisany przez wszystkich wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia. Podpisy muszą być złożone przez osoby uprawnione do składania oświadczeń woli wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji wykonawców składających wspólną ofertę.

11. Informacje o sposobie porozumiewania się zamawiającego z wykonawcami :

W prowadzonym postępowaniu wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje przekazywane będą pisemnie, faxem lub drogą elektroniczną. Za datę powzięcia wiadomości uważa się dzień, w którym strony postępowania otrzymały informację pisemnie, za pomocą faxu lub poczty elektronicznej

Do porozumiewania się z wykonawcami upoważnione są następujące osoby :

- w sprawach dotyczących przedmiotu zamówienia :
Kamil Gąsior, tel. 32 47 65 065 wew. 16.
- w sprawach formalnych :
Izabela Grabiec Kowol, pokój nr 19, tel. 32 47 65 065 wew. 33,
e-mail : izabela.kowol@godow.pl, gmina@godow.pl
Barbara Banko, pokój nr 19, tel. 32 47 65 065 wew. 33,
e-mail : barbara.banko@godow.pl, gmina@godow.pl

12. Zmiany SIWZ

Zmiany treści SIWZ - W szczególnie uzasadnionych przypadkach przed upływem terminu składania ofert Zamawiający może zmodyfikować treść SIWZ. Dokonaną modyfikację Zamawiający zamieści na stronie internetowej, na której udostępnił SIWZ.

Jeżeli zmiana treści SIWZ prowadzi do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu zamawiający przekaże do Biuletynu Zamówień Publicznych ogłoszenie o zmianie.

Jeżeli w wyniku zmiany treści SIWZ jest niezbędny dodatkowy czas na wprowadzenie zmiany w ofertach, zamawiający przedłuży termin składania ofert informując o tym wykonawców, którym przekazano SIWZ oraz zamieszcza informację o zmianie na stronie internetowej.

Wyjaśnienie treści SIWZ - Wykonawca może zwrócić się do zamawiającego o wyjaśnienie specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Zamawiający udzieli wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert pod warunkiem, że



wniosek o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia wpłynął do zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.

Zamawiający przekazuje treść zapytań i udzielonych wyjaśnień wszystkim Wykonawcom, którym przekazał specyfikację istotnych warunków zamówienia, bez ujawniania źródła zapytania oraz zamieszcza je na stronie internetowej, na której udostępniono SIWZ.

13. Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

14. Termin związania ofertą wynosi 30 dni.

15. Opis sposobu przygotowywania oferty :

- 15.1. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
- 15.2. Wykonawca sporządza pisemną ofertę w języku polskim w sposób czytelny i trwały.
- 15.3. Poprawki muszą być naniesione czytelnie oraz opatrzone podpisami osób uprawnionych do reprezentowania wykonawcy.
- 15.4. W Formularzu Ofertowym wartości liczbowe należy wpisywać w każdej pozycji wyłącznie cyframi, a w miejscach gdzie jest to wyraźnie wskazane także słownie (nie stosuje się wyrażenia „jw.” i równoważnych).
- 15.5. Część oferty, która zawiera informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, należy umieścić w odrębnej kopercie z opisem „Zastrzeżona część oferty”. Zamawiający nie odpowiada za ujawnienie informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa przekazanych mu przez Wykonawcę wbrew postanowieniom niniejszego podpunktu. Wykonawca nie może zastrzec informacji o których mowa w art. 86 ust. 4 ustawy. Przez tajemnicę przedsiębiorstwa rozumie się nieujawnione do wiadomości publicznej informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne przedsiębiorstwa lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą, co do których przedsiębiorca podjął niezbędne działania w celu zachowania ich poufności, zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (t. jedn. Dz. U. z 2003 r. nr 153 poz. 1503).
- 15.6. Wykonawca powinien ponumerować każdą zapisaną stronę oferty oraz wpisać ilość stron w "Formularzu Oferty".
- 15.7. Oferta powinna zawierać wszystkie prawidłowo wypełnione i podpisane załączniki oraz wszystkie wymagane dokumenty.
- 15.8. Oferta wraz z załącznikami musi być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania wykonawcy.
- 15.9. Jeżeli osoba podpisująca ofertę działa na podstawie pełnomocnictwa, to pełnomocnictwo to musi w swej treści jednoznacznie wskazywać uprawnienie do podpisania oferty. Pełnomocnictwo to musi zostać dołączone do oferty i musi być złożone w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność odpisu z oryginałem.
- 15.10. Zaleca się aby dokumenty tworzące ofertę były zszyte (spięte, oprawione, zbindowane itp.) w sposób uniemożliwiający ich wypięcie (zdekompletowanie).
- 15.11. Ofertę należy złożyć w nieprzejrzystej i trwale zamkniętej kopercie lub opakowaniu.
- 15.12. Na kopercie lub opakowaniu należy umieścić następujące informacje:

Nazwa i adres wykonawcy (ewentualnie pieczęć)

Zamawiający : Gmina Godów



Oferta na : Zakup pomocy dydaktycznych do prowadzenia zajęć o charakterze fizyczno-chemicznym w ramach projektu „Mój Europass kluczem do sukcesu”

Nie otwierać przed 13 marca 2012 r. godz. 9³⁰

- 15.13. Oferty otrzymane przez zamawiającego po terminie składania ofert, określonym w punkcie 16, zostaną zwrócone wykonawcom bez otwierania.
- 15.14. Wykonawcy mogą zmienić lub wycofać swoje oferty za pomocą pisemnego zawiadomienia przekazanego przed terminem składania ofert określonym w punkcie 16. Zawiadomienie o zmianie lub wycofaniu oferty powinno być dostarczone zgodnie z powyższymi zasadami złożenia oferty, a koperta powinna być dodatkowo oznaczona odpowiednio określeniami „*ZMIANA*” lub „*WYCOFANIE*”.

16. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert

Oferty należy składać w siedzibie zamawiającego – ***Biuro Obsługi Klienta*** w terminie do dnia **13 marca 2012 r. do godziny 9⁰⁰**. Oferty będą otwierane w dniu **13 marca 2012 r. o godz. 9³⁰** na sali posiedzeń w siedzibie zamawiającego.

17. Ceny ofertowe – sposób obliczania ceny oferty

- 17.1 Wykonawca określi cenę oferty brutto, która stanowić będzie wynagrodzenie za realizację całego przedmiotu zamówienia, podając ją w zapisie liczbowym i słownie z dokładnością do grosza (do dwóch miejsc po przecinku)
- 17.2 Podana w ofercie cena ofertowa musi uwzględniać wszystkie koszty, jakie poniesie zamawiający z tytułu należytej i zgodnej z przepisami realizacji zamówienia.
- 17.3 Skutki finansowe jakichkolwiek błędów obciążają wykonawcę zamówienia – musi on przewidzieć wszystkie okoliczności, które mogą wpłynąć na cenę zamówienia
- 17.4 W całkowitej cenie ofertowej przedkładanej przez Wykonawcę będą zawarte wszelkie cła, podatki i inne należności płatne przez Wykonawcę, według stanu prawnego na dzień wszczęcia postępowania.
- 17.5 **Wynagrodzeniem za wykonanie zamówienia jest wynagrodzenie ryczałtowe.**
- 17.6 Ceny w ofercie należy określać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku, zgodnie z zasadą, że kwoty podane w ofercie zaokrągla się do pełnych groszy, przy czym końcówki poniżej 0,5 grosza pomija się, a końcówki 0,5 grosza i wyższe zaokrągla się do 1 grosza.
- 17.7 Wykonawca ma obowiązek podać w Formularzu Oferty cenę (brutto) za wykonanie zamówienia oraz zastosowaną stawkę podatku VAT.
- 17.8 Cena oferty musi być wyrażona w PLN.
- 17.9 Cena określona przez wykonawcę zostanie ustalona na okres ważności umowy i nie będzie podlegała zmianie.
- 17.10 Zamawiający nie przewiduje udzielania zaliczek na poczet wykonania zamówienia.
- 17.11 Zamawiający dopuszcza oferowanie materiałów równoważnych pod względem parametrów technicznych, użytkowych oraz eksploatacyjnych pod warunkiem, że zagwarantują one realizację dostaw i zapewnią uzyskanie parametrów technicznych i użytkowych nie gorszych od założonych w niniejszej SIWZ.

18. Kryteria oceny ofert

Kryterium oceny oferty będzie cena – 100%

Oferta najtańsza spośród ofert nieodrzuconych otrzyma 100 punktów.



Pozostałe proporcjonalnie mniej, według formuły :

$$(C_n/C_{of.bad.} \times 100) \times 100\% = \text{ilość punktów},$$

gdzie :

C_n – najniższa cena spośród ofert nieodrzuconych

$C_{of.bad.}$ – cena oferty badanej nieodrzuconej

100 – wskaźnik stały

100% - procentowe znaczenie kryterium

19. Informacje o zawarciu umowy :

Z wykonawcą który złoży najkorzystniejszą ofertę zostanie podpisana umowa.

Przyjmuje się, że zapisy umowy nie zakwestionowane przed złożeniem oferty zostaną przyjęte przez wykonawcę bez zastrzeżeń w chwili jej podpisania. Wszelkie pytania i wątpliwości dotyczące wzoru umowy, będą rozpatrywane, jak dla całej specyfikacji, zgodnie treścią z art. 38 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Zgodnie z art. 23. ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych, jeżeli zostanie wybrana oferta wykonawców występujących wspólnie zamawiający żąda przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego umowę regulującą współpracę tych wykonawców oraz pełnomocnictwo podpisane przez upoważnionych przedstawicieli każdego z podmiotów występujących wspólnie, do reprezentowania w postępowaniu.

Pełnomocnictwo musi być złożone w formie oryginału lub kserokopii poświadczonej notarialnie.

20. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy

Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

21. Określenie warunków dokonania zmiany umowy:

Zamawiający przewiduje zmianę umowy w przypadku :

- a. Zaistnienia nowych okoliczności, niezależnych od Zamawiającego i Wykonawcy, uzasadniających zmiany terminów wykonywania dostawy.
- b. Zaistnienia przyczyn niezależnych od wykonawcy uzasadniających zmiany terminów wykonywania dostaw tj. w przypadku opóźnienia dostawy części zamówienia z winy producenta lub dostawcy.
- c. Zaistnienia siły wyższej mającej wpływ na realizację umowy, (za siłę wyższą warunkującą zmianę umowy uważać się będzie w szczególności: powódź, pożar i inne klęski żywiołowe, zamieszki, strajki, ataki terrorystyczne, działania wojenne, nagłe załamania warunków atmosferycznych, nagłe przerwy w dostawie energii elektrycznej, promieniowanie lub skażenia).

22. Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujące wykonawcy :

W prowadzonym postępowaniu mają zastosowanie przepisy zawarte w Dziale VI ustawy Prawo zamówień publicznych „Środki ochrony prawnej” określające zasady wnoszenia odwołań i skarg do sądu na wyroki Izby.

23. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.



- 24. Zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.**
- 25. Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień uzupełniających.**
- 26. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.**
- 27. Zamawiający dopuszcza porozumiewanie się drogą elektroniczną**
e-mail : izabela.kowol@godow.pl
barbara.banko@godow.pl
gmina@godow.pl
- 28. Rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą odbywać się będą w PLN.**
- 29. Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej.**
- 30. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.**

Załączniki do specyfikacji :

1. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia.
2. Wzór umowy.
3. Oferta przetargowa.
4. Szczegółowy wykaz cen.
5. Cele oraz założenia projektu „Mój Europass kluczem do sukcesu”

Godów dnia 5 marca 2012 r.



UMOWA Nr

Zawarta dnia w Godowie,
pomiędzy :

Gminą Godów, z siedzibą w 44-340 Godów ul. 1 Maja 53

reprezentowaną przez :

1. Zastępca Wójta Gminy – mgr inż. Tomasz Kasperuk

zwanym, dalej zamawiającym

a :

prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą :

reprezentowanym przez :

1.

zwanym dalej wykonawcą,

na podstawie dokonanego przez zamawiającego wyboru oferty wykonawcy w przetargu nieograniczonym, ogłoszonym na portalu internetowym UZP, tablicy ogłoszeń w siedzibie zamawiającego oraz na stronie internetowej zamawiającego www.godow.pl oraz www.bip.net.pl

**Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego
w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki
Priorytet IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach
Działanie 9.1 Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług
edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty
Poddziałanie 9.1.2 Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym
dostępem do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych**

§ 1

Przedmiot umowy

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest dostawa pomocy dydaktycznych do prowadzenia zajęć o charakterze fizyczno-chemicznym w ramach projektu „Mój Europass kluczem do sukcesu”, których zestawienie stanowi załącznik nr 1 do umowy zgodnie z wymaganiami określonymi przez Zamawiającego w SIWZ.
2. Przedmiot umowy związany jest z realizacją projektu „Mój Europass kluczem do sukcesu” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Priorytetu IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach Działania 9.1 Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałanie 9.1.2 Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenia różnic w jakości usług edukacyjnych, współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.



3. Wykonawca zrealizuje przedmiot umowy, z należytą starannością, zgodnie z:
- 1) warunkami określonymi w niniejszej umowie;
 - 2) warunkami wynikającymi z właściwych przepisów prawa.

§ 2

Termin realizacji

Termin realizacji umowy – do 14 dni od podpisania umowy.

§ 3

Sposób wykonania przedmiotu umowy

1. W ramach przedmiotu umowy Wykonawca dostarczy Zamawiającemu pomoce dydaktyczne stanowiące załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
2. Wszystkie dostarczone produkty winny spełniać wymagania norm UE, a produkty, które tego wymagają winny posiadać niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa określone w odrębnych przepisach. Wszystkie urządzenia i sprzęt muszą posiadać certyfikaty i atesty dopuszczające do użytku w szkole. Posiadać odpowiednie oznaczenia na opakowaniu lub obowiązkowe certyfikaty. Na żądanie Zamawiającego Wykonawca winien udokumentować posiadanie certyfikatu bezpieczeństwa i jakości dla wskazanego produktu.
3. Wykonawca dostarczy materiały dydaktyczne zgodnie z warunkami umowy i poniesie pełne ryzyko związane z niebezpieczeństwem ich przypadkowej utraty albo uszkodzenia do chwili odebrania ich przez Zamawiającego.
4. Materiały dydaktyczne będą dostarczone w opakowaniach stosowanych typowo dla danego produktu przez producenta, zaopatrzonych w etykiety identyfikujące dany produkt i producenta, fabrycznie nowe, pełnowartościowe, bez wad technicznych.
5. Zamawiający nie odbiera materiałów, które nie odpowiadają opisowi zawartemu w Specyfikacji Technicznej oraz posiadają widoczne wady, usterki i braki. W takim przypadku Zamawiający ma prawo odmowy odebrania dostarczonych materiałów w całości lub części, w stosunku do której wnosi zastrzeżenia. Nie wyklucza to późniejszego wniesienia reklamacji przez Zamawiającego. Odebranie dostarczonych materiałów nie pozbawia Zamawiającego prawa zwrotu na koszt Wykonawcy materiałów będących przedmiotem reklamacji w celu wymiany na wolne od wad, usterek i braków.
6. Potwierdzeniem kompletności dostawy pomocy dydaktycznych będzie Protokół odbioru..
7. Do odbioru przedmiotu zamówienia i podpisania Protokołu odbioru upoważniony jest kierownik projektu- Kamil Gąsior.
8. W przypadku ujawnienia przy dokonywaniu czynności, o których mowa w ust. 4 lub ust. 5 jakichkolwiek nieprawidłowości, odbiór przedmiotu umowy nastąpi dopiero po usunięciu tych nieprawidłowości przez Wykonawcę. Wykonawca usunie nieprawidłowości w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego, nie dłuższym jednak niż 7 dni.



9. Zamawiający nie wyraża zgody na zawieranie umów przez Wykonawcę z podwykonawcą w celu realizacji przedmiotu w/w zamówienia.

§4

Gwarancja jakości

1. Wykonawca gwarantuje, że dostarczone materiały dydaktyczne są wysokiej jakości, spełniają wymogi bezkonfliktowej pracy i zapewniają należyte bezpieczeństwo, a także spełniają wszystkie wymogi przewidziane dla przedmiotów przeznaczonych dla dzieci.
2. Wykonawca na wszystkie dostarczone produkty udzieli Zamawiającemu 1 rocznej gwarancji, licząc od daty wystawienia faktury. W ramach gwarancji Wykonawca wymieni towar uszkodzony na towar wolny od wad na swój koszt. Zakres gwarancji nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych z winy Zamawiającego, na skutek przypadków losowych, zużyciem naturalnym, działaniem zewnętrznym (uderzenie, zalanie itp.), nieprzestrzeganiem zasad użytkowania lub użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, wpływami chemicznymi lub elektrycznymi. Podstawą udzielenia gwarancji jest faktura zakupu.
3. W przypadku, gdy dostarczone i odebrane materiały będą miały wady lub usterki lub braki, Wykonawca zobowiązuje się do wymiany na swój koszt rzeczy wadliwych na wolne od wad, usterek, braków w terminie 7 dni roboczych od daty pisemnego zgłoszenia reklamacji.
4. Wykonawca zobowiązuje się do przyjmowania zgłoszeń gwarancyjnych w dni robocze w godzinach roboczych za pomocą:
 - 1) faksu:.....
 - 2) e-maila:.....
 - 3) poczty lub przekazanych osobiście w formie pisemnej przez przedstawiciela Zamawiającego.

§ 5

Wynagrodzenia

1. Wynagrodzenie Wykonawcy jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.
2. Za wykonanie Przedmiotu Umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy łączne **wynagrodzenie** brutto (słownie złotych:).
3. Płatność będzie realizowana przelewem na konto Wykonawcy w terminie do 30 dni od daty zatwierdzenia końcowego protokołu odbioru dostarczonego przedmiotu zamówienia przez Zamawiającego oraz Wykonawcę.
4. Wynagrodzenie będzie płatne na wskazane przez Zamawiającego konto bankowe w nr
5. Za datę zapłaty wynagrodzenia Wykonawcy uważa się datę skutecznego obciążenia rachunku Zamawiającego.
6. Płatność nastąpi z działu 801- 80195-4247 oraz 801-80195-4249.



§ 6

Współpraca Wykonawcy z Zamawiającym

1. Wykonawca zobowiązuje się do współpracy z Zamawiającym na każdym etapie wykonania Przedmiotu Umowy.
2. Na żądanie Zamawiającego Wykonawca zobowiązuje się do udzielenia każdorazowo pełnej informacji na temat stanu realizacji Przedmiotu Umowy.
3. Do współpracy i koordynacji realizacji Przedmiotu Umowy upoważnia się:
 - a. ze strony Zamawiającego: Kamil Gąsior; tel. 32 4765065, e-mail: europass@godow.pl;
 - b. ze strony Wykonawcy:e-mail:

§ 7

Kary umowne

1. W przypadku niedotrzymania terminu określonego w § 2 Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci karę umowną w wysokości 1% wartości łącznego wynagrodzenia brutto, określonego w § 5 ust. 2 Umowy, za każdy dzień opóźnienia.
2. W przypadku opóźnienia Wykonawcy w wykonaniu umowy przekraczającej 14 dni, Zamawiający może od umowy odstąpić.
3. W przypadku, kiedy opóźnienie w dostawie materiałów będzie dłuższe niż 14 dni, Zamawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia od umowy z zachowaniem prawa do naliczenia kary umownej w wysokości 20% łącznej ceny brutto określonej w § 5 ust. 2.
4. Kary umowne mogą być potrącone przez Zamawiającego z faktur wystawionych przez Wykonawcę lub płatne w terminie 14 dnia od daty otrzymania przez Wykonawcę wezwania.
5. Za niedotrzymanie terminu płatności Zamawiający zapłaci na rzecz Wykonawcy odsetki ustawowe.

§ 8

Zmiany umowy

1. Zmiany postanowień zawartej umowy może nastąpić zgodnie z art. 144 ust. 1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych za zgodą obu stron wyrażonej na piśmie w formie aneksu do umowy, pod rygorem nieważności takiej zmiany.
2. Zgodnie z art. 144 ustawy Pzp Zamawiający przewiduje możliwość istotnych zmiany postanowień zawartej umowy, w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w przypadku:
 - 1) Zmiana terminu wykonania umowy może nastąpić w przypadku:
 - a) wystąpienia siły wyższej, przez którą należy rozumieć zdarzenie bądź połączenie zdarzeń zewnętrznych, obiektywnie niezależnych od Zamawiającego lub Wykonawcy, które zasadniczo istotnie uniemożliwiają wykonywanie części lub całości zobowiązań wynikających z Umowy, których nie można było przewidzieć i którym, ani Zamawiający, ani Wykonawca nie mogli zapobiec ani ich przewyciężyć i im przeciwdziałać.



3. Zmiana umowy wymaga, pod rygorem nieważności, zachowania formy pisemnej.

§ 9

Kontrola

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo kontroli przebiegu realizacji Przedmiotu Umowy oraz prawo wglądu do dokumentów Wykonawcy związanych z realizowanym projektem systemowym w tym dokumentów finansowych. Wykonawca jest obowiązany udzielić Zamawiającemu wszelkich informacji niezbędnych do oceny należytego wykonywania Przedmiotu Umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się do przechowywania dokumentacji związanej z realizacją przedmiotu zamówienia do dnia **31.12.2020 roku** w sposób zapewniający dostępność, poufność i bezpieczeństwo oraz do informowania Zamawiającego o miejscu archiwizacji dokumentów związanych z przedmiotem zamówienia.
3. W przypadku okoliczności zmiany, w tym przedłużenia terminu, o którym mowa w ust. 2 zamawiający powiadomi o tym pisemnie Wykonawcę przed upływem terminu określonego w ust. 2.

§ 10

Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych umową, mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego oraz ustawy Prawo Zamówień Publicznych.
2. Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności
3. Spory wynikłe w toku realizacji niniejszej umowy będą rozstrzygane przez Sąd Rejonowy właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
4. Umowę sporządzono w 4 jednobrzmiących egzemplarzach: 3 dla Zamawiającego, 1 dla Wykonawcy.

Zamawiający

Wykonawca



Data

OFERTA PRZETARGOWA

Ofertę przetargową składa :

Nazwa wykonawcy (wykonawców)

.....

adres :

tel./fax e-mail :

Nawiązując do ogłoszenia o przetargu nieograniczonym na **zakup pomocy dydaktycznych do prowadzenia zajęć o charakterze fizyczno-chemicznym w ramach projektu „Mój Europass kluczem do sukcesu”** :

1. Oferuję cenę za dostawę artykułów które są przedmiotem zamówienia :

cena brutto : zł.

(słownie : zł.)

cena netto : zł.

(słownie : zł.)

podatek VAT w wysokości : %, tj. zł.

(słownie : zł.)

2. Oświadczam, że zrealizuję dostawę w terminie do 14 dni od daty podpisania umowy.

3. Oświadczam, że zapoznałem/am się ze Specyfikacją istotnych warunków zamówienia i nie wnoszę do niej zastrzeżeń oraz zdobyłem/am konieczne informacje potrzebne do właściwego wykonania zamówienia.

4. Oświadczam, że jestem związany/a niniejszą ofertą na czas wskazany w Specyfikacji istotnych warunków zamówienia tj. 30 dni od terminu składania ofert.

5. Oświadczam, że zawarty w Specyfikacji istotnych warunków zamówienia projekt umowy został zaakceptowany i zobowiązuję się, w przypadku wybrania mojej oferty, do zawarcia umowy na wyżej wymienionych warunkach w miejscu i terminie wyznaczonym przez zamawiającego.

6. Oświadczam, że spełniam wszystkie warunki określone w Specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz złożyłem/am wszystkie wymagane dokumenty potwierdzające spełnianie tych warunków.



7. Oświadczam, że spełniam warunki zawarte w art. 22. ust.1 ustawy Prawo zamówień publicznych.
8. Oświadczam, że nie podlegam wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.
9. Oświadczam, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.
10. Oświadczam, że akceptuję wszystkie zapisy zawarte w Specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

.....
*Podpisy osób uprawnionych do składania
oświadczeń woli w imieniu oferenta*



CELE ORAZ ZAŁOŻENIA PROJEKTU EUROPASS

W celu przybliżenia przedmiotu projektu poniżej zamieszcza się opis projektu, jego cele, działania, rezultaty.

UZASADNIENIE

Gmina Godów rozpoczęła 1 września 2010r. realizację 24 miesięcznego projektu pn. „Mój Europass kluczem do sukcesu” w ramach Priorytetu IX „Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach”, Działanie 9.1 „Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty”, Poddziałania 9.1.2 „Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszanie różnic w jakości usług edukacyjnych” w Programie Operacyjnym Kapitał Ludzki.

1. Cel

Głównym celem projektu jest zapoznanie oraz upowszechnienie idei Europassu i metody WebQuest wśród nauczycieli i uczniów szkół.

2. Cele projektu

2.1 Cel główny projektu:

CELEM GŁÓWNYM projektu jest zwiększenie do 2012 roku szans edukacyjnych 800 uczniów i zapewnienie im równego startu w przyszłość oraz wzmocnienie atrakcyjności i podniesienie jakości oferty edukacyjnej 8 szkół w Gminie Godów poprzez opracowanie i wdrożenie programów rozwojowych szkół ukierunkowanych na wzrost kompetencji kluczowych, zagospodarowanie czasu wolnego, wzrost aspiracji edukacyjnych i zawodowych, zapobieganie patologiom i innowacyjność metod kształcenia.

Celem dodatkowym jest upowszechnienie wśród uczniów idei Europassu, który może stać się paszportem do lepszej przyszłości i uczynić z nich kompetentnych członków społeczeństwa wiedzy XXI wieku.

2.2 Cele szczegółowe projektu:

1. wdrożenie programów rozwojowych w 8 szkołach;
2. wdrożenie w 8 szkołach nowej, innowacyjnej formy nauczania i oceniania cechującej się wyższą skutecznością niż formy tradycyjne, jaką jest WebQuest;
3. stworzenie możliwości równego rozwoju i startu w przyszłość 800 uczniów poprzez rozszerzenie oferty edukacyjnej o zajęcia pozaszkolne i pozalekcyjne kształtujące kompetencje kluczowe z zakresu ICT, nauk przyr.-mat. I j. obcych;
4. przygotowanie co najmniej 400 uczniów do kształtowania swojej kariery przy użyciu Europassu;



5. objęcie co najmniej 300 uczniów ze specjalnymi potrzebami dodatkowych zajęć wyrównawczo-kompensacyjnych oraz doradztwem psychologiczno-pedagogicznym;
6. wprowadzenie problematyki zapobiegania narkomanii do tematyki zajęć pozalekcyjnych i pozaszkolnych ze względu na zagrożenie narkomania;
7. wzbogacenie bazy edukacyjnej szkół pozwalające na rozszerzenie oferty edukacyjnej, stosowanie innowacyjnych metod nauczania oraz ITC w trakcie i po zakończeniu projektu.

2.3 Zaplanowane działania:

Zad.1: Zarządzanie projektem.

Zad.2: Promocja, informacja i rekrutacja do projektu.

Zad.3: Przygotowanie szkół, nauczycieli, uczniów do wdrożenia Europassu i metody Web Quest.

Zad.4: Zajęcia wyrównawczo-kompensacyjne.

Zad.5: Doradztwo i opieka psychologiczna.

Zad.6: Kształcenie kompetencji kluczowych.

Zad.7: Konkurs " Mój Europass kluczem do sukcesu" i Festiwal Nauki.

Zad.8: Ewaluacja projektu i upowszechnianie rezultatów projektu.

2.4 Zakładane rezultaty projektu:

Rezultaty „twarde”:

1. 8 szkół, które wdrożyły programy rozwojowe wykorzystujące innowacyjne formy kształcenia i oceniania (Europass i WQ) przez co podniosła się jakość i skuteczność ich nauczania (ankieta, testy);
2. 720 uczniów (90% z zakładanej liczby), którzy dzięki otrzymanemu wsparciu rozwinęli swoje kompetencje kluczowe z zakresu ICT, j. obcych, nauk przyrodniczo-matematycznych i przedsiębiorczości oraz podnieśli aspiracje edukacyjne i zawodowe (testy);
3. 270 uczniów (90%), którzy dzięki wsparciu psychologiczno-pedagogicznemu i udziałowi w zajęciach dydaktyczno-wyrównawczych, a w terapii zwiększyli swoje szanse edukacyjne (testy, arkusze obserwacyjne);
4. 360 uczniów (90%), którzy stworzyli Europass i dzięki temu przygotowali się do skutecznego poruszania na rynku pracy w UE (Europass);
5. 40 nauczycieli przygotowanych do pracy metodą WQ i prowadzenia zajęć z Europassu (ankieta).

Rezultaty miękkie projektu:

1. efektywna współpraca szkół ze społecznością lokalną;
2. rozwój zainteresowań i zdolności interpersonalnych uczniów;
3. wzrost samooceny;
4. wzrost poziomu kreatywności uczniów dzięki wdrożonym metodom pracy;
5. zwiększenie aktywności społecznej uczniów;
6. wzrost świadomości na temat korzyści płynących z edukacji;
7. podniesienie motywacji dzieci i młodzieży do kontynuowania edukacji;



Wartość dodana:

- wdrożenie programów rozwoju szkół z elementami nowatorskich metod twórczego działania (WebQuest);
- zakupione programy i narzędzia ICT możliwe do wykorzystania także po zakończeniu projektu, co nie byłoby możliwe bez wsparcia EFS;
- Europassy dokumentujące osiągnięcia uczniów w projekcie

3. Zakres czasowy

Zakres czasowy zadania: od września 2010 roku do sierpnia 2012 roku.

4. Odbiorcy :

Odbiorcami będą:

1. Projektodawca i realizator projektu: Gmina Godów;
2. Zespół projektowy;
3. Instytucje/osoby będące bezpośrednimi odbiorcami projektu;
4. Społeczność lokalna;
5. Szkoły zlokalizowane na terenie Gminy Godów.

5. Opis metody WebQuest

WebQuest jest jedną z metod pracy, która pozwala na efektywne wykorzystanie technologii informacyjno-komunikacyjnych w procesie dydaktycznym. Celem WebQuest jest nauczenie efektywnego korzystania z zasobów informacyjnych świata (Sieci). Metoda nauczania nakierowana na wyszukiwanie, w której większość lub całość informacji pozyskiwana jest w sposób interaktywny i pochodzi z zasobów internetowych, opcjonalnie uzupełniana jest telekonferencjami i materiałami podręcznymi.

Metoda ta, oparta na teorii konstruktywizmu, uczy nie tylko ukierunkowanego poszukiwania informacji, ale również (ich przetwarzania, pozwala na doskonalenie umiejętności rozwiązywania problemów, krytycznego i twórczego myślenia, współpracy w zespole. Wspomaga proces myślowy ucznia na poziomie analizy, syntezy i ewaluacji. WebQuest ma na celu rozwinięcie u uczniów umiejętności myślenia problemowego, a u nauczycieli promowanie nauczania metoda rozwiązywania problemów. WebQuest jest ćwiczeniem grupowym (uczy, więc pracy w zespole), ale może być także realizowany jako zadanie indywidualne. Poprzez opracowywanie ciekawych scenariuszy i przypisywanie członkom zespołów określonych ról pełni rolę motywującą - pobudza zainteresowanie uczniów danym zagadnieniem.

Cechy metody WebQuest:

- Metoda ta bazuje na naturalnym zainteresowaniu uczniów komputerem i Internetem, wykorzystując te zainteresowania w procesie nauczania. Praca z komputerem promuje aktywne działanie, w przeciwieństwie do postawy biernego odbiorcy. Uczniowie mają okazje do pracy z aktualnymi, bezpośrednimi źródłami, rozwiązując „autentyczny” problem, analizując konkretne sytuacje, co sprawia, że omawiane zagadnienia w większym stopniu odnosząc się do życia i sytuacji ucznia, wypracowane sposoby mogą być wykorzystywane w życiu codziennym.
- Kształtuje umiejętności rozwiązywania problemów, krytycznego i twórczego myślenia, współpracy w zespole, wspiera procesy myślowe analizy, syntezy i ewaluacji.
- Przygotowanie do świadomego i krytycznego korzystania z usług internetowych (uczy wykorzystania TI - na razie w szkole, ale później również (życiu dorosłym).



- Promuje posługiwanie się Internetem jako narzędziem pracy intelektualnej, co jak wykazują badania, zmniejsza jego negatywny wpływ na użytkownika.

Są efektywniejsze w nauczaniu od tradycyjnych metod, ponieważ zawierają wiele czynników motywujących do uczenia się m.in. poprzez możliwość wcielania się przez uczących w różne role (np. naukowców, detektywów, reporterów), możliwość uczestnictwa w zainscenizowanych sytuacjach według zaproponowanych scenariuszy lub tworzenia własnych prezentacji multimedialnych zamieszczanych na stronach internetowych.

6. Opis Europass

Europass – projekt Unii Europejskiej, mający na celu prezentowanie umiejętności zawodowych i kompetencji w sposób czytelny i przejrzysty we wszystkich krajach Unii Europejskiej. Europass został przyjęty Decyzją nr 2241/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie jednolitych ram wspólnotowych dla przejrzystości kwalifikacji i kompetencji. Jest Inicjatywą Komisji Europejskiej umożliwiającą każdemu obywatelowi Europy lepszą prezentację kwalifikacji i umiejętności zawodowych.

Europass składa się z pięciu dokumentów: Curriculum Vitae, Paszportu Językowego, Suplementu do Dyplomu Potwierdzającego Kwalifikacje Zawodowe, Suplementu do Dyplomu i Mobilności. Dwa pierwsze dokumenty można wypełnić samodzielnie, pozostałe zaś wydają uprawnione do tego instytucje.

Europass w nowatorski sposób umożliwia:

1. zaprezentowanie umiejętności i kwalifikacji w sposób jasny i zrozumiały w całej Europie (Unii Europejskiej, krajach EFTA/EOG oraz krajach kandydujących);
2. poruszanie się po całej Europie.

Europass – CV oraz Europass – Paszport Językowy wypełniane są samodzielnie przez osobę zainteresowaną. Na naszych stronach internetowych wszyscy, którzy chcą wypełnić Europass – CV lub Europass – Paszport Językowy znajdą odpowiedni formularz oraz szczegółową instrukcję, jak to zrobić. Instrukcja ta obejmuje także tabelę samooceny kompetencji w zakresie posługiwania się językiem obcym, co bardzo ułatwia prawidłowe wypełnienie dokumentów.